# **UCLA**

## Mester

#### Title

List of Content

#### **Permalink**

https://escholarship.org/uc/item/9q52d56q

# Journal

Mester, 40(1)

#### **Author**

Lamar Prieto, Covadonga

### **Publication Date**

2011

#### DOI

10.5070/M3401018029

# **Copyright Information**

Copyright 2011 by the author(s). All rights reserved unless otherwise indicated. Contact the author(s) for any necessary permissions. Learn more at <a href="https://escholarship.org/terms">https://escholarship.org/terms</a>

# MESTER



XL 2011–2012

#### EDITORIAL BOARD

Editor-in-Chief, Covadonga Lamar Prieto Faculty Advisor, Claudia Parodi

Editors, in alphabetic order Contributing Editors, in alphabetic order

Lourdes ArévaloCarolina BeltránCarolyn GonzálezJohnni CarrErin HoganBrenda Ortiz-LoyolaBryan KirschenDaniel Sacilotto

Juan Jesús Payán Martín
Ingrid Norrmann
International Associate Editors, in alphabetic order

Sandra Ruiz
Belén Villarreal
Wendy Kurtz

Hilary Danailova
Sussanah R. Drissi
Vanessa Fernández

Mester (ISSN 0160-2764) is the graduate student journal of the Department of Spanish and Portuguese, University of California, Los Angeles. It is published annually online (http://escholarship.org/uc/ucla\_spanport\_mester) and in print with the generous assistance of the UCLA Department of Spanish and Portuguese, the Del Amo Foundation, and the UCLA Graduate Students Association.

#### SUBMISSION GUIDELINES:

To be considered for publication, manuscripts should follow the conventions of the latest edition of the MLA Style Manual. It is presumed that all submissions are original research, and not previously published in any other form. Submissions that are being considered by another journal or any other publisher will not be accepted.

An article submission should have no fewer than 15 pages and no more than 25 double-spaced pages, including endnotes and works cited.

Submissions of reviews for works published within the past year are accepted for the following categories: academic books, linguistics, film and fiction. Reviews should be between 500 and 1500 words in length. Publishers and authors are welcome to submit books for possible selection.

Submissions should be made online at http://escholarship.org/uc/ucla\_spanport\_mester, where full submission guidelines are posted.

All issues of *Mester* up to Volume 37 are freely available online in their entirety through the Internet Archive at http://www.archive.org/details/mester\_journal. Address all correspondence and requests for print copies of issues up to Volume 37 to: Mester, Editor-in-Chief, Department of Spanish and Portuguese, University of California, Los Angeles, Los Angeles, Box 951532, Los Angeles, CA 90095-1532 or mester@ucla.edu. For more information, you may visit http://escholarship.org/uc/ucla spanport mester.

For print copies from Volume 38 going forward, purchase Mester through to the link available for that purpose on the issue home page on eScholarship.

*Mester* is indexed in the MLA International bibliography and is listed in the *ISI Web of Science*. Copyright 2012 MESTER.

MESTER is a copyrighted compilation, and all rights are reserved worldwide. Permission to reprint or use full issues of MESTER should be sent to mester@ucla.edu. Permissions to reprint or use individual articles in this volume should be directed to the author(s) of the article.

ISBN 978-0-9828354-3-2

# **CONTENTS**

# VOLUME XL 2011–2012

INTRODUCTION	V
ARTICLES	
Dislocaciones lingüísticas en la aldea global: testimonios	
de dos migrantes sudamericanos en EEUU	
Claudia A. Arteaga	3
Poéticas del desplazamiento espacial en California,	
de Eduardo Mendicutti	
Eduardo Barros Grela	23
Betraying the Island: Identidad puertorriqueña y subalternidad en No quiero quedarme sola y vacía	
Ingrid Robyn	33
Suicidio y colonialidad en una novela de la diáspora	
centroamericana: Inmortales Oriel María Siu	5.2
	53
Double Negatives, Present Absences and Other No-Nos:	
Dialogic Community Action in Ana Castillo's	
So Far From God Cory S. Teubner	67
	67
El nahuatl en Los Angeles: el papel de una lengua indigena en la creacion de la identidad chicana	
Belén Villarreal	81
INTERVIEWS	
"Tenía que escribir lo que estaba sucediendo":	
Una conversación con Guillermo Samperio	
Lizy Moromisato	103
Una hora con Héctor Tobar	
Oriel María Siu	115